



# EM24 DIN - IS

## Installation instruction

Three-phase energy analyzer for DIN-rail mounting

## Istruzioni per l'installazione

Analizzatore di energia trifase per il montaggio su guida DIN

## Installationsanweisung

Drei-Phasen-Energieanalysator für DIN-Schiennenmontage

## Instructions pour l'installation

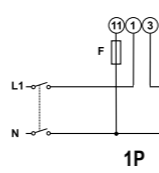
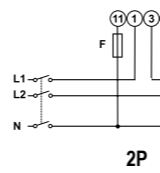
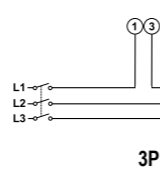
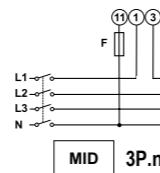
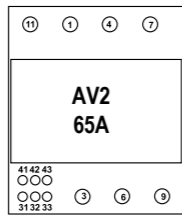
Analyseur d'énergie triphasé pour montage sur rail DIN

## Instrucciones para la instalación

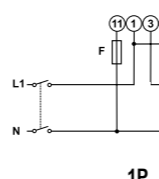
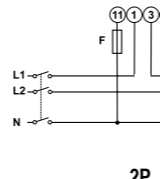
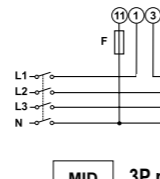
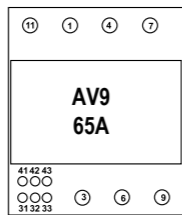
Analizador de energía trifásico para instalación en carril DIN

## Vejledning til installation

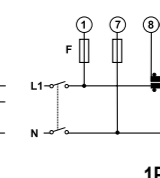
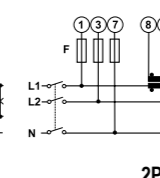
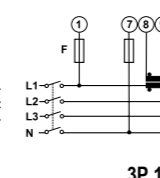
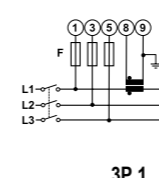
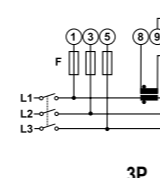
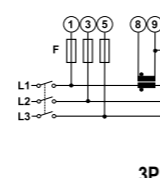
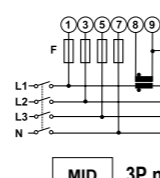
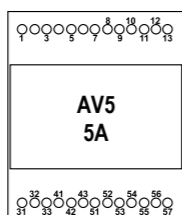
Trefaset energianalysator til DIN-skinne monterig



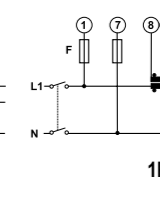
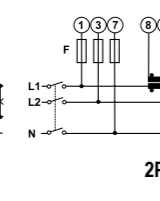
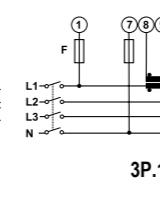
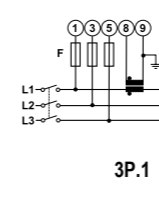
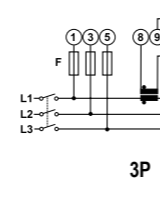
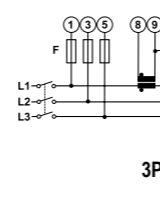
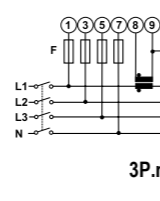
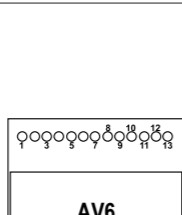
F = 315 mA



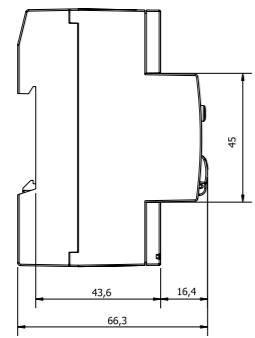
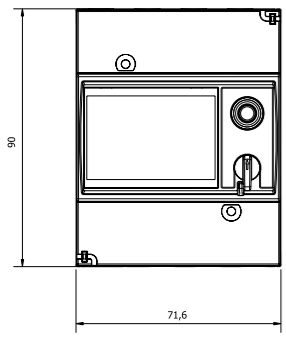
F = 315 mA



F = 315 mA



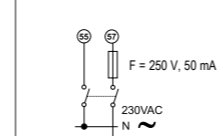
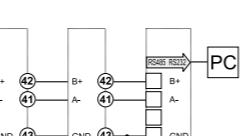
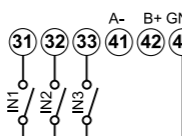
F = 315 mA



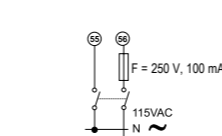
2011/65/EU (RoHS)  
MID: EN5470-1, EN50470-3  
Electromagnetic compatibility (EMC) - emissions and immunity:  
IEC/EN62052-11  
Electrical safety: EN50470-1, EN61010-1  
Accuracy: EN50470-3, IEC/EN 62053-21, 62053-23



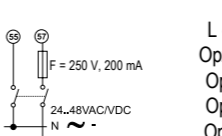
UCS software [www.productselection.net/Download/UK/ucs.zip](http://www.productselection.net/Download/UK/ucs.zip)  
User manual [www.productselection.net/MANUALS/UK/em24\\_IS\\_im\\_use.pdf](http://www.productselection.net/MANUALS/UK/em24_IS_im_use.pdf)



D option  
Opzione D  
Option D  
Option D  
Opción D  
D mulighed



L option  
Opzione L  
Option L  
Option L  
Opción L  
L mulighed



X option: self power supply  
Opzione X: autoalimentato  
Option X: eigenversorgt  
Option X: auto-alimentée  
Opción X: autoalimentación  
X mulighed: egen strømforsyning

### ENGLISH

**GENERAL WARNINGS**  
DANGER: live parts. Heart attack, burns and other injuries. Disconnect the power supply and load before installing the analyzer. Protect terminals with covers. The energy analyzer should only be installed by qualified/authorized personnel.

These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use. They should be kept within easy reach of operators, in a clean place and in good conditions.

**MAINTENANCE AND DISPOSAL**  
**Cleaning**  
Use a slightly dampened cloth to clean the instrument display; do not use abrasives or solvents.

**Responsibility for disposal**  
The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

**SERVICE AND WARRANTY**  
In the event of malfunction, fault or for information on the warranty, contact the CARLO GAVAZZI branch or distributor in your country.

### ITALIANO

**AVVERTENZE GENERALI**  
PERICOLO: parti sotto tensione. Arresto cardiaco, bruciature e altre lesioni. Scollegare l'alimentazione e il carico prima di installare l'analizzatore. Proteggere i morsetti con le coperture. L'installazione degli analizzatori d'energia deve essere eseguita solo da persone qualificate/autorizzate.

Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere consultate per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso. Devono essere conservate in modo che siano accessibili agli operatori, in un luogo pulito e mantenuto in buone condizioni.

**MANUTENZIONE E SMALTIMENTO**  
**Pulizia**  
Per mantenere pulito il display dello strumento installato usare un panno leggermente inumidito; non usare abrasivi o solventi.

**Responsabilità di smaltimento**  
Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

**ASSISTENZA E GARANZIA**  
In caso di malfunzionamento, guasto o informazioni sulla garanzia contattare la filiale CARLO GAVAZZI o il distributore nel paese di appartenenza.

### DEUTSCH

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**  
GEFAHR: Spannungsführende Teile. Gefahr von Herzstillstand, Verbrennungen und sonstigen Verletzungen. Vor Beginn der Installation des Energieanalysators elektrische Versorgung und Last trennen. Die Klemmen mit den entsprechenden Abdeckungen schützen. Die Installation der Energieanalysatoren darf nur von qualifizierten und befugten Personen ausgeführt werden.

Diese Anweisungen sind fester Bestandteil des Produkts. Sie müssen vor der Installation und Verwendung sorgfältig gelesen werden. Diese Anweisungen sicher an einem sauberen Ort aufbewahren und für Bediersonen jederzeit verfügbar halten.

**INSTANDHALTUNG UND ENTSORGUNG**  
**Reinigung**  
Das Display am installierten Gerät mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

**Verantwortlichkeit für Entsorgung**  
Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

**KUNDENDIENST UND GARANTIE**  
Bei Störungen oder Fehlern bzw. wenn Sie Auskünfte bezüglich der Garantie benötigen, kontaktieren Sie bitte die Niederlassung von CARLO GAVAZZI oder den zuständigen Vertriebspartner in Ihrem Land.

### FRANÇAIS

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**  
RISQUE : pièces sous tension Crise cardiaque, brûlures et autres blessures Débranchez l'alimentation électrique et chargez le dispositif avant d'installer l'analyseur. Protégez les bornes avec des couvercles. L'analyseur d'énergie doit être installé par un personnel qualifié/agréé.

Ces instructions sont partie intégrante du produit. Elles doivent être consultées pour toutes les situations liées à l'installation et à l'utilisation. Elles doivent être conservées de manière à être facilement accessibles aux opérateurs, dans un endroit propre et en bon état.

**ENTRETIEN ET ÉLIMINATION**  
**Nettoyage**  
Utilisez un chiffon légèrement mouillé pour nettoyer l'écran de l'instrument ; n'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants.

**Responsabilité en matière d'élimination**  
Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

**ENTRETIEN ET GARANTIE**  
En cas de dysfonctionnement, de panne ou de besoin d'informations sur la garantie, contactez la filiale ou le distributeur CARLO GAVAZZI de votre pays.

### ESPAÑOL

**ADVERTENCIAS GENERALES**  
PELIGRO: elementos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones. Desconecte la fuente de alimentación y carga antes de instalar el analizador. Proteja los bornes con casquillos aislantes. El analizador de energía sólo lo debe instalar personal cualificado/ autorizado.

Estas instrucciones forman parte integral del producto. Se tienen que consultar para todo lo que tenga que ver con la instalación y el funcionamiento. Se deben guardar donde estén accesibles para los operarios, en un lugar limpio y en buenas condiciones.

**MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN**  
**Limpeza**  
Utilice un trapo ligeramente mojado para limpiar la pantalla; no use abrasivos o disolventes.

**Responsabilidad de eliminación**  
Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

**REPARACIÓN Y GARANTÍA**  
Si se producen fallos o anomalías en el funcionamiento o quiere conocer las condiciones de garantía póngase en contacto con CARLO GAVAZZI filial o distribuidor de su país.

### DANSK

**GENERELLE ADVARSLER**  
FARE: spændingsførende dele. Hjerteranfald, forbrænding og andre kvæstelser. Afbryd strømforsyningen og belastning, inden analysatoren installeres. Beskyt klemmerne med afdækninger. Energianalysatoren må kun installeres af fagkyndigt/ autoriseret personale.

Disse instruktioner er en integreret del af produktet. De skal altid konsulteres i alle situationer, som drejer sig om installation og brug. De skal være tilgængelige for operatørerne, opbevares på et rent sted og holdes i god stand.

**VEDLIGEHOLDELSE OG BORTSKAFFELSE**  
**Rengøring**  
Brug en let fugtig klud til at gøre instrumentdisplayet rent; brug ikke slibende midler eller opløsningsmidler.

**Ansvar for bortskaffelse**  
Produktet skal bortskaffes på en lokal, godkendt genbrugsstation. Korrekt bortskaffelse og genbrug vil bidrage til at mindske eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet, mennesker og dyr.

**SERVICE OG GARANTI**  
Hvis der opstår fejlfunktioner og defekter, eller hvis der er brug for oplysninger om garantien, bedes du kontakte den lokale CARLO GAVAZZI-forhandler eller afdeling

